

Неизвестный Толстой

ЗАРУБЕЖНАЯ СЕНСАЦИЯ

Игорь ПШЕНИЧНИКОВ

Находку известного норвежского литературоведа Гейра Хьетсо можно с полным основанием назвать сенсационной. Работая в Королевской датской библиотеке в Копенгагене, он обнаружил недавно неизвестную ранее черновую страницу рукописи романа "Война и мир" Льва Толстого.

— Ученым, занимающимся исследованием творчества великого русского писателя, известно, что до сих пор насчитывалось 5202 листа рукописи "Войны и мира". Теперь к ним можно прибавить еще один лист, — сказал в беседе со мной Гейр Хьетсо.

Мы сидим в рабочем кабинете ученого в Университете Осло. На полках до потолка — собрания книг на русском языке. В этом кабинете самозабвенно трудится норвежец, который живет русской литературой и знаниям которого в этой области могли бы позавидовать многие россияне.

Доктор филологических наук, профессор Университета Осло 59-летний Гейр Хьетсо — признанный, в том числе в России, знаток и исследователь русской литературы. Он перевел с русского на норвежский язык более 60 произведений русских писателей, в частности "Братьев Карамазовых", "Идиота", "Бесов" Ф.М. Достоевского, стихи Евгения Баратынского. Его перу принадлежат монографии о творчестве Баратынского, Гоголя, Достоевского, Горького, Шолохова, которые известны как глубокие, серьезные научные труды. О призна-

нии исследовательских заслуг Гейра Хьетсо говорит и тот факт, что он является вице-президентом Международного общества по изучению творчества Достоевского, членом руководства Международного общества славистов. Он — всегда в числе организаторов Скандинавских конференций по русской литературе.

Сейчас Гейр Хьетсо работает над монографией о Льве Толстом, что и привело его в этом году в Королевскую датскую библиотеку. Там он пытался отыскать "следы" Тура Ланге, датского консула в России во времена Толстого. Но нашел он неизвестную оригинальную страницу рукописи "Войны и мира".

— Мою находку, — говорит Гейр Хьетсо, — нельзя назвать случайной. Ведь я искал то, что связано с Толстым. Хотя, конечно, я не думал найти подлинный манускрипт Толстого.

Речь идет об исписанной Толстым с двух сторон страничке рукописи "Войны и мира", где описывается приезд князя Андрея с маленькой княгиней к отцу на Лысую Гору, перед тем как Андрей отправится на войну. Профессор Хьетсо убежден, что это часть 13-й редакции произведения. Интересно, что описание приезда князя Андрея именно на этой страничке не было включено Толстым в окончательный вариант романа. Например, не попало следующее описание состояния князя Андрея (цитата с синтаксисом черновика Толстого): "Странно на холодное, гордое лицо его вдруг набежал какой-то порыв, и лицо содро-

нулось как у плачущего ребенка. Как порыв ветра набежит на тихие вершины роции".

— Только гений мог позволить себе выбросить из своего сочинения такие строки, — говорит Гейр Хьетсо.

Как попала эта черновая страничка "Войны и мира" в Копенгаген? Пока на этот вопрос ответить трудно. Но у Гейра Хьетсо есть своя версия. Известно, что в 70-е годы прошлого столетия Лев Толстой изучал древнегреческий язык, стремясь читать в оригинале Новый Завет и Гомера. Учителем Толстого был известный филолог Павел Михайлович Леонтьев. Профессор Хьетсо предполагает, что Леонтьев мог получить от Толстого страничку рукописи. Затем она могла попасть к знакомому Леонтьева — некоему Соколову. А тот, будучи дружен с Туром Ланге, в знак дружбы мог отдать черновик датскому консулу, который был известен как большой знаток русской словесности.

Гейр Хьетсо говорит, что о его находке уже сообщено сотрудникам Музея Л.Н. Толстого в Ясной Поляне. Однако научная статья на эту тему только готовится, и о 5203-м листе рукописи "Войны и мира" широкой научной общественности пока неизвестно. Норвежский ученый намерен выступить с докладом на эту тему.

Гейр Хьетсо не считает случайным тот факт, что рукопись русского писателя нашел именно норвежский исследователь.

— Мы, литературоведы из разных стран, — говорит он, — одна большая семья исследователей. Творчество Толстого принадлежит всему человечеству.

ОСЛО